
Fitting instructions

Make: Renault/Nissan

Kangoo;1997->/Kubistar; 2003->

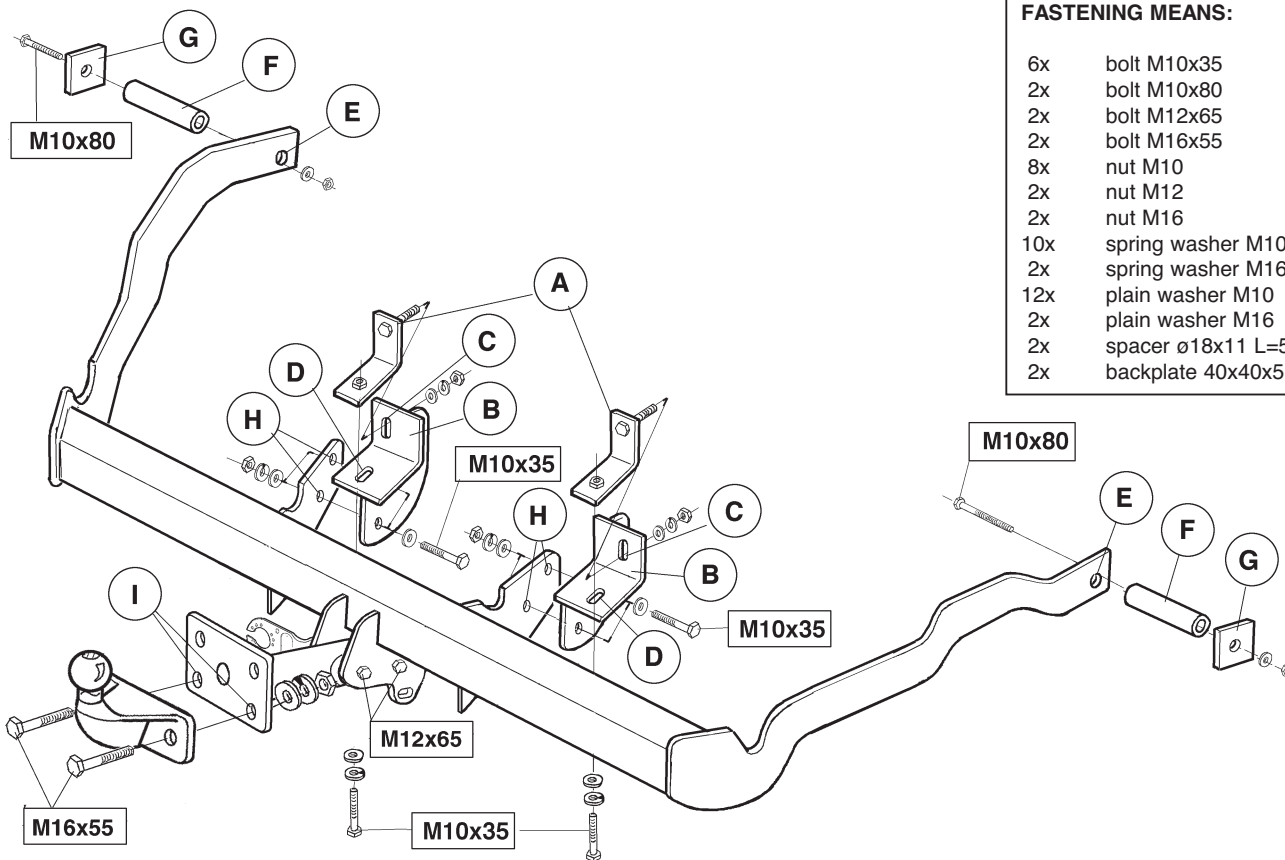
Type: 4086



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

BRiNK®

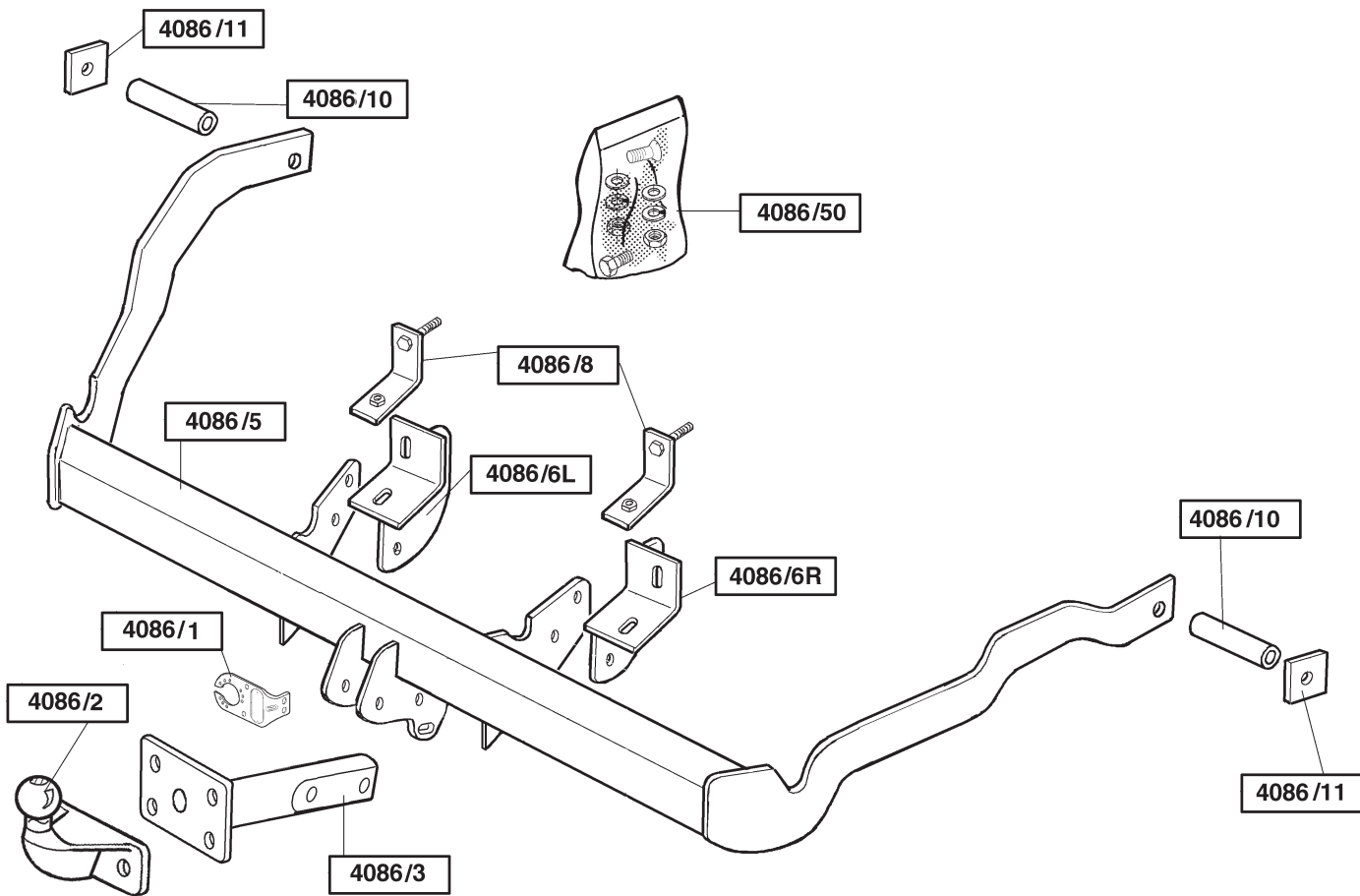
Your perfect fit
brink.eu



FASTENING MEANS:

- 6x bolt M10x35
- 2x bolt M10x80
- 2x bolt M12x65
- 2x bolt M16x55
- 8x nut M10
- 2x nut M12
- 2x nut M16
- 10x spring washer M10
- 2x spring washer M16
- 12x plain washer M10
- 2x plain washer M16
- 2x spacer $\varnothing 18 \times 11$ L=51mm (F)
- 2x backplate 40x40x5 (G)

Tested in accordance with directives 94/20/EG





Koppelingsklasse	: A 50-X
Nr. typegoedkeuring	: e11 00-4022
D- Waarde	: 7,8 kN
Max. massa aanhangwagen	: 1350 kg
Max. verticale last	: 75 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder het reservewiel en indien noodzakelijk het hitteschild. Plaats links en rechts de contrastrippen A in het dwarschassis. Plaats de steunen B tegen het dwarschassis en bevestig deze, t.p.v. de punten C, aan de contrastrippen A d.m.v. twee moeren inclusief sluit- en veerringen en t.p.v. de punten D d.m.v. twee bouten M10x35 inclusief sluit-en veerringen.
2. Plaats de trekhaak onder de auto en bevestig deze t.p.v. de punten E d.m.v. twee bouten M10x80 inclusief afstandsbussen F (ø18x11 L=51mm), contra's G (40x40x5), veerringen en moeren.
3. Bevestig t.p.v. de punten H vier bouten M10x35 inclusief sluit-, veerringen en moeren. De kogelstang wordt d.m.v. twee bouten M12x65/21.2 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak bevestigd. De flenskogel wordt d.m.v. twee bouten M16x55 inclusief moeren sluitringen en veerringen aan de T-bone bevestigd. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Couplings class : A 50-X
Approval number : e11 00-4022
D- Value : 7,8 kN
Max. trailers dimensions : 1350 kg
Max. vertical load : 75 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the spare tire and if necessary the heat shield. Place back strips A across the chassis at the left and right. Place supports B across the chassis and secure these at points C to back strips A using two nuts including flat and spring washers and place two M10 x 35 bolts at points D including flat and spring washers.
2. Place the towbar under the vehicle and secure it at points E using two M10 x 80 bolts including spacers F, ($\varnothing 18 \times 11 L=51$) back plates G (40 x 40 x 5) spring washers and nuts.
3. Fit four M10 x 35 bolts including flat and spring washers and nuts, at point H. The ball hitch is fitted to the tow bar with two M12x65/21.2 bolts with flat washers and self-locking nuts. Attach the flanged ball to the T-bone using two M16x55 bolts with flat washers, spring washers and nuts. Turn all nuts and bolts to to the torque as shown in the table.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Kupplungsklasse	: A 50-X
Genehmigungsnr.	: e11 00-4022
D-Wert	: 7,8 kN
Max. Masse Anhänger	: 1350 kg
Stützlast	: 75 kg

MONTAGEANLEITUNG

1. Das Ersatzrad entfernen und nötigenfalls das Hitzeschild. Links und rechts die Gegenstrips A im Querträger anbringen. Die Halterungen B an den Querträger anlegen und diese bei den Punkten C mit Hilfe von zwei Muttern einschließlich Unterlegscheiben und Federringen an den Gegenstrips und bei den Punkten D mit Hilfe von M10x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen befestigen.
2. Die Kupplungskugel mit Halterung unter dem Fahrzeug anlegen und bei den Punkten E mit Hilfe von zwei M10x80-Schrauben einschließlich Distanzhülsen F ($\varnothing 18 \times 11$ L=51mm), Gegenplatten G (40x40x5), Federringen und Muttern befestigen.
3. Bei den Punkten H vier M10x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und Muttern befestigen. Die Kugelstange wird mit zwei M12x65/21.2-Schrauben inkl. Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern an der Kupplungskugel mit Halterung befestigt. Die Flansch-kugel wird mit zwei M16x55-Schrauben inkl. Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an die T-Beine montiert. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8)

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-4022
Valeur D	: 7,8 kN
Masse max. de la remorque	: 1350 kg
Charge verticale max.	: 75 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Enlever la roue de secours et si nécessaire le bouclier thermique. Positionner les contre-bandes A à droite et à gauche dans le châssis transversal. Positionner les supports B contre le châssis transversal et les fixer, à l'emplacement des points C, aux contre-bandes A à l'aide de deux écrous, y compris les rondelles de blocage et les rondelles grower, et, à l'emplacement des points D, à l'aide de deux boulons M10x35, y compris les rondelles de blocage et les rondelles grower.
2. Positionner l'attache-remorque sous la voiture et la fixer à l'emplacement des points E à l'aide de deux boulons M10x80, y compris les entretoises F ($\varnothing 18 \times 11$ L=51mm), les contre-pièces G (40x40x5), les rondelles grower et les écrous.
3. Fixer à l'emplacement des points H quatre boulons M10x35, y compris les rondelles de blocage et les rondelles grower, et les écrous. La barre à rotule est montée à l'attache-remorque à l'aide de deux boulons M12x65/21,2, rondelles de blocage et écrous autofreinés y compris. La rotule à bride est montée sur l'os de T à l'aide de deux boulons M16x55, rondelles de blocage, rondelles grower et écrous inclus. Serrer tous les écrous et boulons conformément au tableau.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-4022
D- värde	: 7,8 kN
Maximassa släpvagn	: 1350 kg
Max. vertikal last	: 75 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Avlägsna reservhjulet och om så behövs värmeskölden. Placera till höger och till vänster motskenorna A i tvärchassit. Placera stöden B mot tvärchassit och fäst dessa, vid punkterna C, vid motskenorna A med hjälp av två muttrar inklusive plan- och fjäderbrickor och vid punkterna D med hjälp av två bultar M10x35 inklusive plan- och fjäderbrickor.
2. Placera dragkroken under bilen och sätt fast denna vid punkterna E med hjälp av två bultar M10x80 inklusive distansbussningarna F (diameter 18x11 L=51 mm), motstånd G (40x40x5), fjäderbrickor och bultar.
3. Vid punkterna H sätts fyra bultar M10x35 fast, inklusive plan- och fjäderbrickor och muttrar. Kulstången monteras vid drag-stången med hjälp av två skruvar M12x65/21.2 inklusive planskivar och självlåsand muttrar. Flänskulan monteras vid T-bone med hjälp av två bultar M16x55 inklusive planskivar, fjäderskivar och muttrar. Dra åt alla bultar och muttrar i överensstämmelse med tabellen.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (10.9):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Kopplingsklass : A 50-X
Typgodkännande nr. : e11 00-4022
D- värde : 7,8 kN
Max. totalvægt trailer : 1350 kg
Max. vertikale belastning : 75 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Fjern reservehjulet og hvis det er nødvendigt varmeskjoldet. Anbring til venstre og højre spændestykkerne A i tværchassiset. Anbring støtterne B mod tværchassiset og fæstn disse ved hullet C på spændestykkerne A vha. to møtrikker inkl. lukke - og fjederskiver og ved hullet D vha. to bolte M10x35 inkl. lukke - og fjederskiver.
2. Anbring trækkrogen under bilen og fæstn denne ved hullet E vha. to bolte M10x80 inkl. afstandsbøsninger F (ø18x11 L=51mm), spænder G (40x40x5), fjederskiver og møtrikker.
3. Fæstn ved hullet H fire bolte M10x35 inkl. lukke - og fjederskiver og møtrikker. Kuglestangen monteres på anhængertrækket med to bolte M12x65/21.2, inklusiv planskiver og selvvlåsende møtrikker. Flangekuglen monteres på T-bone med to bolte M16x55, inklusiv planskiver, fjederskiver og møtrikker. Drej alle bolte og møtrikker fast i overensstemmelse med tabellen.

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (10.9):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-4022
Valor D	: 7,8 kN
Masa máxima del remolque	: 1350 kg
Carga vertical	: 75 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar la rueda de repuesto y fuera necesario el escudo térmico. Colocar a la izquierda y derecha las contratiras A en el chasis transversal. Colocar los soportes B contra el chasis transversal y fijarlos, en los puntos C, en las contratiras A con ayuda de dos tuercas inclusive arandelas planas y grover, y en los puntos D por medio de dos tornillos M10x35 inclusive arandelas planas y grover.
2. Colocar el gancho de remolque debajo del vehículo y fijarlo en los puntos E por medio de dos tornillos M10x80 inclusive tubos distanciadores F ($\varnothing 18 \times 11$ L=51mm), contratuerzas G (40x40x5), arandelas grover y tuercas.
3. Fijar en los puntos H cuatro tornillos M10x35 inclusive arandelas planas, grover y tuercas. La bola se fija en el gancho de remolque por medio de dos tornillos M12x65/21.2 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. La bola de brida se monta en el T-bone por medio de dos tornillos M16x55 inclusive arandelas planas, arandelas grover y tuercas. Apretar todos los tornillos y tuercas como indica la tabla.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (10.9):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Classe di accoppiamento	: A 50-X
No. approvazione del tipo	: e11 00-4022
Valore D	: 7,8 kN
Massa rim max.	: 1350 kg
Carico max. sulla sfera	: 75 kg

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Rimuovere la ruota di scorta e se necessario lo scudo termico. Inserire le controfascie A nella traversa del telaio, a destra e sinistra. Posizionare i sostegni B contro la traversa del telaio e fissarla alle controfascie A mediante due dadi, completi di rondelle e rondelle elastiche, in corrispondenza dei punti C, e due bulloni M10x35, completi di rondelle e rondelle elastiche, in corrispondenza dei punti D.
2. Posizionare il gancio traino sotto il veicolo e fissarlo mediante due bulloni M10x80, completi delle bussole distanziatrici F ($\varnothing 18 \times 11$ L=51 mm), contropiastre G (40x40x5), rondelle elastiche e dadi, in corrispondenza dei punti E.
3. Avvitare quattro bulloni M10x35, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, nei fori H. Il gancio a sfera è fissato all'organo di traino per mezzo di due viti M12x65/21.2 con le rondelle piane e i dadi autobloccanti. Fissare la sfera flangiata al supporto predisposto per mezzo di due viti M16x55 con le rondelle piane, le rondelle grower e i dadi. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

N.B.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- * Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

Coppia di serraggio per viti e dadi (8.8):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm



Numer badania : e11 00-4022
Wartość-D : 7,8 kN
Dopuszczalny uciąż zwD : 1350 kg
Nacisk na kulę : 75 kg

INSTRUKCJA MONTAŻOWA:

UWAGA: Samochód RENAULT Kangoo został wyposażony technicznie w punkty technologiczne haka holowniczego, a tym samym jest zbędnym robienie otworów lub zmian dotyczących podwozia.

1. Zdemontować koło zapasowe i gdy konieczny płytę termiczną. Z prawej i lewej strony przyłożyć do poprzecznej belki pojazdu element **A**. Następnie przyłożyć również do tragarza wzmocnienie **B**, a następnie poprzez punkty **C**, skrócić za pomocą dwóch nakrętek, wykorzystując przy tym podkładki płaskie oraz sprężynowe. W punktach **D** zastosować śruby M10x35, korzystając jednocześnie z podkładek płaskich oraz sprężynowych.
2. Hak holowniczy przyłożyć od spodu pojazdu, a następnie umocować w punktach **E** poprzez tulejki dystansowe **F** ($\varnothing 18 \times 11$ L=51mm), oraz płyty kontruujące **G** (40x40x5) za pomocą śrub M10x80 stosując jednocześnie podkładki sprężynowe.
3. W punktach **H** zastosować cztery śruby M10x35, stosując przy tym podkładki płaskie oraz sprężynowe. Mocowanie kuli haka holowniczego skrócić za pomocą dwóch śrub M12x65/21.2 w raz z podkładkami płaskimi i nakrętkami samo kontruującymi. Kulę na flanszy umocować z a pomocą dwóch śrub M16x55 wraz z podkładkami płaskimi, podkładkami sprężynowymi i nakrętkami. Wszystkie śruby i nakrętki należy dokręcić z odpowiednim momentem określonym według tabeli poniżej:

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

Momenty obrotowe dla dokręcania śrub i nakrętek (8.8):

M10	46 Nm
M12	71 Nm
M16	195 Nm

